

Глобус информ

Совет иностранцев: на пути к легитимности



С приходом тепла просыпается не только природа, но и политическая активность различных партий, которые готовятся к выборам хемницкого бургомистра и ведут борьбу за голоса избирателей. Эти выборы состоятся летом 2013. А в следующем году намечены выборы в Городской Совет. Проживающие в нашем городе мигранты, не имеющие немецкого гражданства, за этими выборами могут только наблюдать. В том же 2014 будет вновь избран Совет иностранцев Хемница, порядок выбора и критерии отбора в который я предлагаю вам обсудить на страницах нашей газеты.

Положение о Совете иностранцев и о порядке его выборов было принято в 2002 году, и тогда же Совет был впервые выбран. Он является совещательным органом. Но при этом все вопросы, касающиеся мигрантов, перед рассмотрением Городским Советом обсуждаются на Совете иностранцев. Парадокс однако состоит в том, что сами мигранты, чьи интересы этот Совет должен представлять и защищать, на сегодняшний день не имеют возможности принимать участие в его выборах.

За прошедшие годы ситуация с интеграцией мигрантов принципиально изменилась. Большинство из них - это уже не те беспомощные приезжие, которых надо было везде водить за руку. Многие успешно интегрировались в немецкое сообщество и сегодня являются его активной частью. За этот период в Хемнице было образовано около 20 общественных организаций мигрантов, в том числе более десяти русскоязычных, которые представляют весь спектр проживающих в

Хемнице иностранцев.

Поэтому те критерии выборов Совета иностранцев, которые были приняты в 2002 году, на сегодняшний день уже не актуальны. В соответствии с действующими критериями Совет состоит из 13 членов. 5 из них представляют политические фракции Городского Совета. Остальные 8 выбираются из числа проживающих в Хемнице мигрантов. По какому принципу их выдвигать и выбирать - я хочу высказать своё мнение. На мой взгляд, большинство из нас вообще понятия не имеет о том, **кто** в Совете иностранцев представляет наши интересы как граждан конкретных стран, **по каким вопросам** мы можем к нему обратиться за советом и помощью. Это должны быть люди, которым **мы доверяем**. Именно поэтому **сами иностранцы** должны иметь возможность **и выдвинуть** своих кандидатов в Совет, **и за них проголосовать**.

Как позитивный пример можно рассматривать опыт выборов Совета иностранцев в Дрездене, где с 2003 года проводятся прямые демократические выборы в Совет самими мигрантами. Такого же принципа придерживается Совет иностранцев в Лейпциге, который по примеру Дрездена внёс предложение на следующую избирательную кампанию изменить процедуру выборов. Хотелось бы, чтобы и Хемниц двигался в этом же направлении. С проведением прямых демократических выборов легитимность и авторитет Совета приобретёт и в глазах мигрантов, и в глазах Городского Совета новое, более высокое качество.

Игорь Шемяков

КОЛОНКА РЕДАКТОРА

Дорогие друзья – читатели нашей газеты! Время течёт так быстро, что в круговерти новых событий, встреч, профессиональных задач, ставших



частью моей жизни, я не успела заметить, что уже полгода - редактор. Вы держите в руках свежий выпуск в новом формате, по мнению редакции более удобном для чтения. Но меняется не только формат. Из ваших звонков и писем мы понимаем, что для читателей очень важно иметь возможность высказать своё уникальное, порой дискуссионное мнение. Полученные от вас материалы вызывают и у нас, сотрудников «Глобуса», подчас жаркие споры, потому что изложенные в письмах мнения и оценки не всегда совпадают с нашими. Но это нас радует, ведь газета – живой развивающийся организм. И в ней всегда найдётся место для ваших репортажей, воспоминаний, оценок событий, а также стихов, фотоматериалов, рассказов...

Все выпуски с 2006 года, а также актуальные материалы, не вошедшие в газету, вы можете найти на сайте www.globus-chemnitz.de.

Там размещён также план мероприятий на текущий месяц, много интересных фоторепортажей. Кроме того, в рубрике «Культура и интеграция» вашему вниманию предлагается цикл философских статей доктора Геннадия Шаевича, которые вызывают неизменный интерес, потребность задуматься и порассуждать о себе, о своём месте в обществе, о взаимоотношениях с окружающими и, в первую очередь, с детьми и близкими. В общем о том, что волнует людей во все времена.

Ваша Светлана Бараненко

Айленбург – маленький город с большим зелёным сердцем

В субботу 11 мая в рамках проекта «Sachsen und Umwelt entdecken – sich integrieren» мы посетили небольшой древний и очень уютный город Айленбург. Он впервые упоминается в письменных источниках в 961 году как крепость Илбург. Удивительно легко дышится в Айленбурге – наверное, благодаря многочисленным островкам зелени, уютному парку и реке Мульде. Музейные работники постарались сделать свой город интересным для туристов: для этого продумали и опубликовали пешеходный маршрут, позволяющий осмотреть многочисленные достопримечательности. Коллектив для похода у нас подобрался дружный, дисциплинированный, весёлый и очень любознательный. С азартом мы прошли по намеченному маршруту, посмотрели на ратушу, церковь св. Николая, дом, в котором останавливался Наполеон в 1813 году незадолго до «Битвы народов», дома врачей Антона Бернарди и Эрнста Лаазера, виллу бургомистра, дом гениального учёного Карла Августа Мёбиуса (того самого, что придумал науку «Экология») и много другого интересного. Впечатляет и великолепная панорама города, открывающаяся с горы, на которой стоит замок Айленбург. Вообще Саксония – рай для туристов. Здесь оптимальным образом сочетаются «городской», «экологический» и «промышленный» туризм, то есть можно не только любоваться достопримечательностями и наслаждаться природой, но и узнавать новое о производстве, о профессиях, ведь в Саксонии много промышленных музеев и технических памятников, даже в небольших городах. И мы постараемся в рамках нашего проекта открыть вам удивительный мир. Присоединяйтесь!

Галина Шаат-Шнайдер



Получив свежий номер газеты «Глобус-информ», я, как правило, начинаю читать его с последней страницы, потому что там печатают объявления о различных мероприятиях. Особенный интерес у меня вызывает информация об экскурсиях и путешествиях, хотя из-за лени и по другим причинам поехать получается не всегда.

11 мая я решила съездить с «Глобусом» в Айленбург (кстати, об этом городе я никогда ничего не слышала и даже его название запомнила не сразу). Собрались мы на вокзале к 9 утра и после короткого инструктажа двинулись в путь. Экскурсию подготовила и провела Галина Шаат-Шнайдер. Оказалось, что Айленбург – это чудесный маленький городок, расположенный на севере Саксонии на реке Мульда, с населением всего 16 тысяч человек. Во времена ГДР он был крупным ж/д узлом и славился наличием современных химических заводов, производством целлулоида, строительных машин, мебели, швейными и кондитерскими изделиями. Здесь успешно функционировали чугунолитейный, лесопильный и мукомольный заводы, а также производили сукно и ситец. По всему центру расставлены большие, ёмкостью 1500 литров

металлические чаны, по форме напоминающие огромные греческие вазы, которые сейчас используются под цветники. Благодаря бывшему технологическому оборудованию, улицы имеют особенный, неповторимый шарм. А когда наша Галина начала рассказ о знаменитых



культура & туризм & спорт изобретателях, политических деятелях, известных всему миру музыкантах и композиторах, а также врачах и учёных, которые здесь родились, работали и делали свои открытия, было особенно интересно. Нам повезло даже с погодой: дождя не было, и ветра тоже, вокруг благоухала весна. Поездка вовсе не показалась утомительной (дома я была уже в 18:00), а наоборот, осталось очень приятное впечатление и воспоминание. Спасибо организаторам, и ждём новых мероприятий в рамках замечательного проекта «Sachsen und Umwelt entdecken – sich integrieren».

Людмила Лысенко



Во время однодневной экскурсии в Айленбург мы получили возможность посетить один из древнейших городов Германии, расположенный в 20 км от Лейпцига. Совершая прогулку по городу, мы слышали легенды, дошедшие до нас из глубины веков. Приятно поразила подготовленность нашего гида Галины, старание сделать поездку в город, особенно не отличающийся количеством исторических и архитектурных памятников (ведь он был практически разрушен в 1945), интересной и запоминающейся. Понравилась атмосфера в группе участников экскурсии – людей, не потерявших интереса к познанию нового, их доброжелательность, эрудиция, чувство юмора. Этот день общения и путешествия запомнился и оставил хорошее впечатление.

Галина Авраменко

НОВОСТИ НАШЕГО ГОРОДА Пятый Немецкий музыкальный фестиваль в Хемнице

На протяжении четырёх майских дней наш Хемниц был арендой самого крупного в Германии музыкального фестиваля, который впервые состоялся в Восточной Германии. Более 15000 музыкантов выступали в эти дни на 42 концертных площадках. Одним из самых ярких событий музыкальной программы был большой концерт сводного оркестра на Театральной площади, в котором участвовали около 3000 музыкантов, и последующий за ним праздничный парад с фанфарами, барабанщиками и трубами.

Музыкальный фестиваль проводится один раз в шесть лет, предыдущий в 2007 состоялся в Вюрцбурге. На хемницкий музыкальный праздник собрались участники со всего мира, даже из далёких Малайзии и Сингапура. И, конечно, из городов-побратимов Хемница. Праздник произвёл сильное впечатление и на участников, и на многочисленных зрителей. Хорошее настроение не смог испортить даже дождь, который иногда пытался вмешаться в программу.

Огромную работу проделали организаторы. Дополнительные поезда и автобусы на эти дни, работа городского транспорта удовлетворили всех.

Участники фестиваля прощались с нашим городом большим музыкальным «Dankeschön». Многие почётные гости, среди которых министр-президент Саксонии Станислав Тиллих (Stanislaw Tillich), выразили благодарность за хорошую организацию и полученное удовольствие.

Музыкальный фестиваль в Хемнице имел большой успех и сделал наш город более известным и в пределах Германии, и за границей.



Хемниц – не только современный город, но также и город с культурными и музыкальными традициями!

Клаус Гёрнер
(полный текст статьи см. на сайте)

МЫ И НАШИ ДЕТИ



«Синдром отсутствующего ёжика -

*так называют иногда своё неодолимое
желание заботиться о ком-то».*

(Людмила Берибес)

«Это, когда он, ёжик, бродит в тумане.

*А ты постоянно волнуешься и часто
звонишь его маме.*

Потом ты волнуешься вместе с его мамой.

*Боишься, вдруг он заблудился, лежит
раненый и плачет в этом своём тумане».*

Елена Луна

Иногда смотрим мы на своих детей мимолётным взглядом и думаем: «Боже ж ты мой, как быстро время пролетело, и выросли наши крошки...». А ведь совсем недавно, привезённые из роддома, смотрели они на нас изучающим взглядом, как будто спрашивали: «Ты кто?».

И были они для нас как центр Вселенной - единственные, неповторимые, уникальные и самые любимые. Думаю, каждой маме есть что вспомнить о своих любимых детках. Вот так же и у меня... Зная заранее, когда я приду с работы, мой сын ждал меня у скамейки возле нашего дома, а лет тогда ему было приблизительно пять. Он с расставленными руками бежал мне навстречу и кричал: «Сяся оожет маме». Это значило, что нужно было взять его на руки, ему в руки дать сумку, и таким образом состоялась та помощь, о которой шла речь. Бывали дни (строго по выходным), когда у нас с сыном намечалась культурная программа – музеи, выставки... Однажды у самого входа в зоологический музей нас встречает скелет мамонта. Реакция моего сына: «Мама, смотри, детали от слона!» Но иногда он проводил время с бабушкой и, как обычно, просил её купить какие-то сладости. Сын: «Бабушка, купи мороженое». Бабушка: «У меня нет денег». Сын: «Надо достать из мамы!»

Прошли годы... Ребёнок давно вырос, закончил благополучно школу, заканчивает университет, но до сих пор порой мне снится, что он всё такой же кроха. Синдром почти отсутствующего ёжика? Да, должны жить дети своей жизнью. А мы?... Мы должны радоваться каждому их успешному дню. Ну что же... Каждый выполняет своё предназначение.

Человек живёт прежде всего тем, что он считает главным в своей жизни. Если для него главное - дети, то он и живёт ради детей. Я всегда говорила и говорю своему сыну, что главное в жизни - быть счастливым. В это понятие входит всё, о чём может мечтать человек: счастье от учёбы, работы, семьи, благополучие. Когда-то ещё в школе я писала сочинение на тему: «Кем ты хочешь стать?» Я написала одно слово: «Счастливой». Преподаватель вызвал меня в кабинет и спросил: «Ты не поняла задание?» «Нет, это Вы не поняли жизнь», - ответила я. Конечно, сочинение пришлось переписывать, но желание осуществить сказанное остаётся в силе. Не знаю, насколько оно воплотилось в жизнь, но то, что не попало мне, пусть золотым ручьём прольётся на тех, кто мне дорог. Я не устаю повторять сыну: «Жизнь не будет тебе доказывать, что она классная. У неё с самооценкой всё в порядке. Относись к ней с любовью... Ну, или хотя бы с уважением. И она с радостью повернётся к тебе своей лучшей стороной».

Людмила Берибес

СКАЖИТЕ, ДОКТОР

Ведущий рубрики – доктор Шаевич

Что посмотреть в выходные дни по телевизору – это целая наука. Включить российское телевидение и отправить дочь смотреть её «очень содержательные» фильмы в другую комнату? Или убить время немецким ТВ с его бесконечными американскими «мыльными операми» для неразборчивых? А может всё-таки подсесть к дочери и попытаться понять, что она находит хорошего в этих бессмысленных хохочущих сериалах для пубертирующих подростков?

Чаще всего мой выбор падает всё же на хорошую книгу или какой-нибудь толстый журнал.

Но есть одна передача по нецентральному российскому каналу, которую я никогда не пропускаю. Она называется «Временно доступен». Выбор «доступных» для разговора собеседников и сами ведущие программы ещё ни разу меня не разочаровали. Даже малосимпатичные до сих пор мне персоны раскрывались как-то по-особенному, со своей лучшей что ли стороны. Уже давно нам знакомые популярные лица, становясь героями программы, ошеломляли подчас неожиданной интеллектуальной широтой и многообразием. Особенно поражает частое несоответствие именно у собеседниц между их привычным телевизионным образом и той неожиданно-удивительной личностью, которая раскрывалась в нормальной доверительной беседе «по-душам».

Но я хочу сегодня сказать пару слов не о них, а вот о чём. Героем одной из последних программ был Роман Карцев. Удивительный человек, комик и умница от Б-га, одессит до кончика волос, а вообще-то просто постаревший грустный клоун в хорошем смысле этого слова.

Я не стану пересказывать содержание передачи, скажу только, что поразило больше всего. Причём, эта тема меня волнует уже очень давно и всегда хотелось её коснуться и попытаться понять.

А тут ещё одновременно, как специально, попалась на глаза статья в одном толстом журнале на эту же тему, в общем, всё получилось так, что я взялся поразмышлять над этим вопросом.

Речь идёт о взаимовыручке среди людей вообще, и особенно о поддержке и взаимопомощи среди представителей нетитульных наций, живущих в диаспоре. В частности, еврейской.

При чём здесь Р. Карцев? Да просто он, вспоминая, рассказывал, как ему, начинающему одесскому юмористу, помогал одессит Жванецкий, как в Ленинграде подхватил и поставил на ноги в нужный момент Райкин, как после переезда в Москву не оставил в сложной ситуации Кобзон. Случайность? Взаимопомощь особой касты талантливых людей



друг другу? Может быть. Но хочется думать, что за всем этим стоит гораздо больше.

Кстати, в упомянутом уже журнале описывалась сплочённая жизнь черкесов в Иордании, вернее черкесской диаспоры на чужбине. Удивительно, но у них там существует даже своеобразное общество взаимопомощи соотечественникам, из фондов которого они совершенно безвозмездно помогают другим иорданским черкесам, и которое регулярно переводит деньги малоимущим соплеменникам, живущим в этой чужой стране.

Нечто подобное есть и в США, где в общинах опять-таки без какой-либо корысти вносятся деньги для помощи Израилю.

А подумайте, как сплочённо живёт армянская община в Европе, например во Франции. Да чего там далеко ходить! Дружнее, чем армянское сообщество в Хемнице, нет пожалуй никого. Разве что российские немцы, приехавшие в первой волне иммиграции, когда несколько семей собирались вместе большой дружной бригадой и отстраивали дома для всех по очереди.

К чему это я? Да всё просто. Подумайте, как живётся нам, еврейским иммигрантам здесь, в Германии. Почитайте одну из немецких русскоязычных газет о еврейских сообществах и общинах в стране и их проблемах. Вспомните, как начиналось наше собственное бытие после приезда сюда, в частности на языковых курсах, и как складывается жизнь нашей общины сейчас. Даже ещё проще: призадумайтесь, когда мы сами делали безвозмездно и бескорыстно что-либо нашим соплеменникам?

Я не зря упомянул слово «нетитульная» нация. Это означает меньшинство и подразумевает, что изначально необходимо прикладывать вдвое больше усилий, чтобы быть наравне. Как мне кажется, такая поддержка, такое оказание безвозмездной помощи далеки от обычного протекционизма, скорее это закреплённая на каком-то эволюционно-генетическом уровне потребность помочь «выжить» своим соплеменникам, некое уравнивание жизненных шансов в «титульной» стране.

Тем естественнее, казалось бы, являлось существование чего-то подобного и здесь, в Германии. Но увы...

В чём тут дело? Может быть, виной тому советское воспитание? Да нет. Как раз ТАМ и ТОГДА взаимовыручка была куда сильнее. А может, причина кроется в слишком комфортной немецкой социальной системе, где нет необходимости «делиться последним», зато есть желание выделиться любой ценой на общем фоне, завоевать «место под солнцем» за счёт другого?

Будут ли наши дети и внуки другими, или эта естественная потребность помогать словом или делом вообще и своим соотечественникам в частности отомрёт за ненадобностью, ведь все они будут уже «настоящие» немцы? Не знаю. Но ой как не хочется.

И в конце совсем о другом. О нашумевшем фильме «Наши матери, наши отцы», показанном по второй программе немецкого ТВ. Фильме, вызвавшем дискуссии не только среди русскоговорящей аудитории, но и неоднозначную реакцию у самих немцев.

Не знаю точно, но, как мне кажется, это один из первых подобных фильмов о войне, снятых немецким телевидением. Как-то до сих пор эта тема являлась полузапретной что-ли, таким очень тонким льдом, на который не многие осмеливались ступить... Наверное, были и такие, которым хотелось бы высказаться столь художественно и значимо, но даже сейчас, 68 лет после окончания войны, никто не решался искренне и по-настоящему взяться за эту тему. Тем громче хвала создателям этой трилогии о войне. Очень сильный фильм. Мощный. С настоящей кровью и настоящими смертями. Всё время просмотра искренне гордишься героями фильма, а в конце даже пытаешься сдержать слёзы жалости к тяжёлым жизненным перепетиям и моральным страданиям немецких граждан.

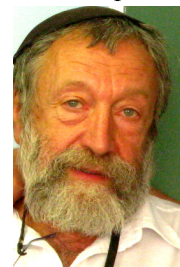
Всё было бы хорошо, если бы не желание ... вымыть руки после окончания этого высокохудожественного кино. Как пропагандистски-однобоко, как популистски, а главное исторически-лживо и по-человечески подло описаны события того времени. Неужели создатели фильма не понимали, что он по сути является такой же самой пропагандистской агиткой времён третьего рейха, на которые многие хотят трусливо свалить вину за то чудовищное, ими содеянное. Что весь немецкий народ выставлен в нём в виде того самого гестаповского палача, просидевшего всю войну в канцелярии и в конце застрелившего свою семью и своих детей, чтобы спастись самому. Утверждающего, что он будет нужен и новой Германии. Если они на самом деле не понимали, то мне их, убогих, искренне жаль. Значит они - самые обычные бесталанные ремесленники своего дела, по глупости не понявшие, что сослужили плохую службу человеческой памяти своего народа и детям тех самых «матерей и отцов».

А если они всё-же это понимали, то плохо вдвойне. Плохо, потому что это очередная попытка переписать историю заново и начисто, отодрать въевшуюся в кожу кровь убитых, отмыться от несмываемого и оправдаться там, где надо умолять о прощении, стоя на коленях. Ну, или хотя бы смиренно преклонив голову. Страшный фильм. Страшный своей лживой достоверностью.

Если бы я мог, я бы заставил создателей фильма сначала съездить на один день в Освенцим. Или Бухенвальд. Или в Израиль. Или посмотреть советскую хронику военных лет. И, если бы они оставили это подлое кино в том же виде, то я... никогда бы больше не подал этим людям руки. Чтобы не запачкаться. И не заразиться. Будьте здоровы и счастливы.

Ваш доктор Шаевич

АЛЕФ-БЕТ ЕВРЕЙСКИЙ КАЛЕНДАРЬ **Ведущий рубрики – Леонид Глезеров** **17 тамуза**



День 17 тамуза (в этом году 25 июня) в нашей истории связан с трагическими событиями: разбиты написанные Б-гом скрижали, иудейский царь Менаше устанавливает идола в Храме, пробиты стены осаждённого вавилонским царём Иерусалима, впервые прекращаются жертвоприношения, сожжён свиток Торы. Первая трагедия произошла 3325 лет назад. На следующий день после получения Торы (Шавуот), Моше был призван на гору Синай к Б-гу, и должен был вернуться через 40 дней. Народ остался с Аароном (старшим братом Моше). Во время Синайского Откровения стоящие у горы удостоились полного очищения и уподобились *ангелам*. Народ с Моше должен был войти в *землю Исраэля*, ему предстояло построить в Иерусалиме Храм, который никто и никогда не сумел бы разрушить. Материальный мир стал бы обителью духовного, и полнота жизни - уделом всех живущих. Недоразумение (сбой при подсчёте 40 дней) изменило ход мировой истории...

По мнению мудрецов Моше должен был вернуться 16 тамуза. И «увидел народ», что пропал Моше, и «окружил Аарона и потребовал», сделать *того, кто поведет их в пустыне!* Один из вождей, Хур, попытался объяснить ошибку, и был убит. Аарон тянул время: устроил сбор золота, бросил золото в огонь и отлил тельца. И объявил о празднике Б-гу на следующий день. «И встали они *пораньше*,... и принесли жертвы,... и уселся народ есть, пить, и *поднялись забавляться*». В Торе *забавляться* – означает разврат и его следствия - идолопоклонство и кровопролитие. Как могли *ангелы* так низко пасть? Попробуем «понять». Несколько миллионов человек - дети, женщины в страшной пустыне, и никаких запасов! Выход из Египта, ман, выпадающий на день, вода из скалы, тень облаков – всё связано с Моше, и его нет! Б-г страшен и недосягаем, нужен *посредник вместо пропавшего!* Не божество, лишь замена Моше! Но у Синая сказано: «*Не делай себе изваяния*». Включив *своё понимание* ситуации, отменив одну заповедь, народ нарушил три: убийство, разврат, идолопоклонство. Есть запрет, и чистота мотивации не оправдывает нарушения. 17 тамуза Моше, остановив гнев Бога, спустился к стану и, увидев «тельца и пляски», разбил «две скрижали, исписанные перстом Творца». Они стали свидетельством не завета, а греха. 18 тамуза Моше обратился к народу: «Совершили вы страшный грех, теперь поднимусь я к Б-гу – может быть я искуплю грех ваш». Ошибочный выбор подарил опыт *раскаяния и прощения*, но мы по-прежнему переоцениваем мощь разума, а чёрствость сердца и неполнота знания скрывают правильные решения. И это причина бедствий, случавшихся в нашей истории в этот день. Об уязвимости евреев в эти дни знали и знают наши враги, выбирая их для нанесения ударов. Но в новейшей истории появился контрпример: Саддам Хусейн назвал атомный реактор «**Тамуз-17**», подчеркивая цель его создания. В праздник **Шавуот** 1982 года шесть израильских «F-16» сбросили по паре бомб, и «Тамуз-17» перестал существовать. Такова Божественная педагогика, а мы, увы, не слишком усердные Его ученики.

ПИСЬМА НАШИХ ЧИТАТЕЛЕЙ СУДЬБЫ. ФАКТЫ. СОБЫТИЯ. МНЕНИЯ

В этой рубрике мы публикуем материалы, отражающие личное мнение авторов и их взгляды на жизнь

Приёмыши

Мы из Украины. Проходя таможенный досмотр при пересечении границы с Германией, нас попросили открыть сумку: она звенела на контрольной рамке. Увидев то, что звенело, таможенники рассмеялись. В сумке находились лопата и грабли без черенков.

Wofür? - поинтересовались, недоумевая, немцы. Ничего не зная о Германии, мы полагали, что поселят нас в каком-то захолустье, где придётся работать в поте лица. Я мечтал устроиться пастухом у *Bauer(a)*.



Теперь, через 8 лет, вспоминая совковую наивность, смеёмся над собой. Даже в самом радужном сне не могло присниться, что на старости лет нам чужая страна создаст райскую жизнь. За какие заслуги мы сыты, одеты, имеем шикарное жильё, бесплатную медицину и беззаботную жизнь? Нас не презирают, не унижают, чего в избытке случилось на родине.

Чем мы можем отблагодарить эту щедрую страну, её народ, содержащий нас на свои налоги? Только одним: Любовью!

А как?! Считайте, уважаемые эмигранты, что нас взяли из приюта, усыновили, удочерили. Теперь Германия - наша «МАМА», а её язык - «ПАПА». Любите своих новых «родителей!» На этом можно поставить точку. Но я попробую сжато поделиться опытом нашей любви или же этой самой, невероятно трудной, как и само слово, ИНТЕГРАЦИИ.

Чего ждёт от нас «МАМА»? Опрятности, аккуратности, вежливости, законопослушности, культуры поведения, соблюдения её менталитета. Вполне посильные требования! Мы их с лёгкостью можем выполнить. А вот с «ПАПОЙ» - дела посложнее! Он «персонаж» невероятно трудный, с характером, и не любит ленивых. К нему нужен особый подход! Мы с женой и с ним ладили! Методика изучения немецкого на «шпрахкурсах» имеет, к сожалению, существенный недостаток. Преподаватели-немцы не знают русского, как и мы немецкого. Происходит разговор немного с глухим. Мы закончили годичные курсы школы «Inlingua». Нагрузка здесь максимальная, а результат нулевой! Теперь учим язык в интеграционном центре «Глобус».

Наш учитель Софья Леонидовна, много лет проработавшая в школе и владеющая методикой индивидуального подхода и интересной живой подачи материала, добивается желанных успехов. Мы стараемся не пропускать занятий. Однако чётко осознали, что без общения, без диалога с немцами, язык выучить невозможно. Говорят: кто ищет, тот всегда найдёт! Мы нашли немцев для общения. Все они не любят, по вполне понятным причинам, русский, как и мы когда-то, по той же причине, в школе не любили немецкий. Этот народ уважает трудолюбивых. Он сам такой.

По приезду в Германию, мы приобрели дачу. Земли всего 190 кв. метра. (Вот и лопата с граблями к делу!) Кроме цветов, выращиваем разные овощи. Имея сельскохозяйственное образование и опыт, мы с женой занялись селекцией овощных с Украины. Три года на немецкой земле растения упорно сопротивлялись и не давали урожая. Но своей настырностью и знаниями биологии, мы вынудили их плодоносить.

В прошлом году собрали 106 кг томатов, 60 кг огурцов и других овощей украинской селекции. Они необыкновенного вкуса! Но дело не только в урожае.

Мы заинтересовали наших соседей по даче - местных жителей. Сосед Дитер ежегодно пользуется нашей рассадой томатов. Делится этими растениями со своим братом, живущим на западе Германии. Другой сосед - Петер также интересуется нашими успехами в земледелии. Подружились! Общаемся! Благодаря им, мы уже освоили немецкий, как говорится, на бытовом уровне. Молва о нашем селекционном опыте ширится по Германии. К нам приезжают немцы из окружающих населённых пунктов. Беседуем без переводчика! Вот вам путь к интеграции!

Нам на немецкой земле удалось создать оазис родной Украины. Могу с удовольствием поделиться советом и опытом. Обращайтесь ко мне через редакцию нашей газеты.

Дачники

*Повезло! Вот так удача!
Подарил нам немец дачу.
Есть и домик, огород,
Дел теперь - невпроворот!*

*Тосковать нам не велит
Огородный паразит.
То блоха сожрёт фасоль,
На капусту сядет моль.*

*Целый день мы на природе,
Копшимся в огороде.
От зари до темноты,
Роем землю, как кроты.*

*Есть у нас одна проблема -
Нерешённая дилемма.
Не поможет и аптека:
В огород залезли Schnecken.*

*Сеем в грядку лук, салат.
Нам соседи говорят:
«Овощи, салаты, дыни,
Продаются в магазине».*

*Съели вмиг за пару дней
Все растенья до корней.
Устоял лишь храбрый хрен.
Молодец, не сдался в плен!*

*Покупать - то их заботы,
Мы ж тоскуем без работы.
Как сидеть, сложивши руки?
Можно ж умереть от скуки!*

*Гложет всех один вопрос:
«Весь ваш труд кому под
хвост?»
Отстоим мы нашу честь:
«Ну, а хрен-то всё же есть!»*

Яков Рабинович

Год рождения – 1942

То, что я сейчас Вам рассказываю, мне известно со слов родителей, ведь я родилась во время войны. Моя семья жила на Украине, в Харькове. У нас была смешанная семья: отец – русский, мать – еврейка. Когда 21 июня 1941 объявили, что на нашу страну



Я и моя мама, 1946 год

напала Германия, всем казалось, что Советская Армия всех сильнее, и что немцев остановят сразу же, недалеко от границы. Но когда начали появляться беженцы из приграничных районов, все поняли, что это всерьёз и надолго. Многие пожилые евреи не хотели уезжать со своих родных мест, так как у них сохранились воспоминания о поведении немцев во время Первой Мировой, когда те одинаково относились ко всем жителям на оккупированных территориях, и евреев не выделяли. Однако рассказы беженцев об издевательствах фашистов над людьми еврейской национальности дали евреям понять, что нужно эвакуироваться. Тогда достаточно было лишь походить на еврея или чтобы кто-нибудь указал, что здесь живут евреи, чтобы потерять жизнь. У отца был непривычный возраст. Он был хорошим специалистом и получил предписание прибыть в Свердловскую область, куда была переведена из Харькова организация, основной задачей которой было переоборудование на Урале перевезённых туда предприятий под заводы, выпускающие боевую технику и оружие. Но предварительно отца направили на укрепработы.

Мама была вынуждена, как еврейка, перед вступлением немецкой армии в наш город, бежать. Она была беременна мною. Многие ей советовали сделать аборт, так как непонятно было, как и что будет дальше. Но она решила, что у меня с ней одна судьба, и если выживет она, то выживет и её ребенок. Уже начались бомбёжки совсем недалеко от города. Мама очень переживала, она не хотела уезжать без отца. Многие успели эвакуироваться, а его всё не было. Наконец, он вернулся домой. Оказалось, что он и группа медицинских работников попали в окружение. Благодаря своему хорошему знанию местности и умению ориентироваться, отцу удалось выйти из окружения и вывести с собой всю группу.

Получилось так, что родители уезжали в конце октября, незадолго перед вступлением немцев в Харьков. Мой дедушка со стороны отца не мог уехать, так как была больна его дочь, и он не хотел её оставлять... Дедушка не пережил оккупацию.

Уезжали папа и мама с её родителями.

Ехали медленно, в очень тяжёлых условиях в товарных вагонах. Кругом бомбили. Приходилось

выскакивать из вагонов и отбегать от железнодорожного полотна. В тех местах, где дорога была повреждена, пережидали, когда восстановят пути. Подолгу стояли, пропуская военные эшелоны.

Приехали наконец-то в Свердловск. Отца сразу же направили в командировки на заводы, а семье было выделено место жительства в Челябинске, куда мама с её родителями приехала 5 марта 1942, а 27 марта родилась я. Жили впроголодь в промёрзшем бараке.

Моего дедушку, маминого отца, возле роддома, пока шли мамины роды, занесло снегом. Его еле откопали. Он так волновался, что даже сразу этого не почувствовал. Декретный отпуск в то время у работающих женщин был три дня. Не выйти вовремя на работу – значит не получить продуктовые карточки. Ещё хуже – попасть под трибунал. Благодаря тому, что мама работала на военном предприятии, она получала карточки не только на себя и меня, но и на своих родителей и двух детей её родного брата, которых пришлось забрать к нам в Челябинск. Он был на фронте, а его жена умерла в эвакуации в Ташкенте.

Вещи, отправленные багажом, пропали. Осталось только то, что удалось привезти с собой. Украшения и красивые вещи удавалось менять на лекарства, когда кто-нибудь серьёзно болел. Так семья прожила 2 года. Когда отправляли боевую технику на фронт, все выходили и, с надеждой на победу, провожали её.

23 августа 1943 советские войска окончательно освободили Харьков. Очевидцем этих событий был мой будущий муж. Ему было 8 лет, когда началась война, и он всё очень хорошо помнил. Его семья осталась в Харькове и жила там во время оккупации. Они жили на окраине города в частном секторе, имели небольшое подсобное хозяйство. Его родители ездили на *менки*, благодаря чему семье удалось выжить. Он мне рассказывал, с каким трудом наши войска освобождали город. Начиная с весны, его брали и сдавали несколько раз. Наши солдаты, по сравнению с немцами, были плохо экипированы, например, в распутицу – в валенках. Но воля к победе была сильна, и Советская Армия и Советский народ победили фашистов.

Моя семья возвратилась в Харьков в 1943. Родители работали на восстановлении заводов чёрной металлургии. Мой отец имел несколько наград за работу во время войны и за работу по восстановлению промышленных предприятий в послевоенное время.

Но до победы ещё надо было дожить. Мне родители рассказывали, какая была радость, какое ликование, когда объявили о капитуляции Германии. Жители города выходили на улицы, двигались в сторону площади Дзержинского, обнимались, целовались, плакали, пили шампанское, пускали ракеты. Победа далась Советскому народу нелегко, тяжёлыми боями и упорным изнуряющим трудом, работали даже подростки. Сейчас осталось очень мало ветеранов, которые привели нашу страну к победе. Почёт им и наше уважение.

И очень хотелось бы, чтобы потомки их не забывали.

Галина Вычегжанина

**ЧАСТНАЯ ДЕТСКАЯ
МУЗЫКАЛЬНАЯ
ШКОЛА**

«Luisen Musikschule»

ведет набор желающих
старшего поколения в музыкальный проект:

«Измени жизнь – музыкой»

Если Ваше свободное время состоит из пустоты и тишины, и Вы хотите это кардинально изменить, мы предлагаем Вам прекрасное хобби:

- **пение в хоре;**
- **индивидуальные занятия;**
- **совместные музыкальные вечера и выступления.**

Набор детско-юношеских голосов в вокальный ансамбль (занятия детской вокальной группы по вторникам).

Все вопросы и информация

по телефону: **0371/ 47859472**

по адресу: **Luisenplatz 2 09113 Chemnitz**



**ИНТЕГРАЦИОННЫЙ ЦЕНТР «ГЛОБУС»
КЛУБ «ДИАЛОГ»
ПРИГЛАШАЮТ**

13 июня 2013

в 16:30 на вечер

«Чёртова дюжина»

**(«И хочется верить,
что добрая это примета»)**



**У нас в гостях «Литературный клуб
"Кабачок 17 стульев" из Лейпцига
со своей интересной программой.**

**Чтобы от мистики этого дня было не так
страшно, приносите с собой что-нибудь
вкусненькое к чаю и хорошее настроение**

Вход – 1 евро

Следующее заседание клуба состоится **5 июля.**

Запланирован вечер туристической песни

«Люди идут по свету...», который мы приглашаем вас провести на природе. Интересно? Звоните!

**6. Juni 2013, 19.00 Uhr
„Tietz“-Veranstaltungssaal:
„Tag der russischen Sprache“
„214. Geburtstag von A.S. Puschkin“**

**„Poesie und Musik – eine geheimnisvolle Macht“
"ПОЭЗИИ И МУЗЫКИ - ТАИНСТВЕННАЯ ВЛАСТЬ"
(in russischer Sprache)**

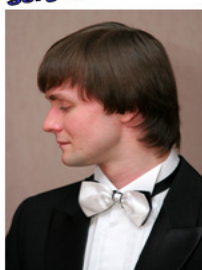
mit:

Elena Seropova



Theater- und Filmschauspielerin,
Moskau

Sergey Sanatorov



Tenor, Preisträger Internationaler
Wettbewerbe, Moskau

Konzertmeister des Abends: **Tatjana Schustova**

Unkostenbeitrag: 3,- €



**ИНТЕГРАЦИОННЫЙ ЦЕНТР «ГЛОБУС» ПРИГЛАШАЕТ
в рамках проекта «Sachsen und Umwelt entdecken –
sich integrieren»**

8 июня 2013 года

тех, кто не потерял интереса к познанию нового и
открытию неизведанного, **посетить**
самый восточный город Германии,
названный в 19 веке «**маленький Париж**»,
город - объект Всемирного культурного наследия
ЮНЕСКО, в котором больше 4 тысяч хорошо
отреставрированных памятников культуры –

Görlitz

Проезд поездом



Gefördert durch Sozialamt Chemnitz

**ИНТЕГРАЦИОННЫЙ ЦЕНТР «ГЛОБУС»
БЛАГОДАРИТ**

Пушкин-клуб (Puschkin-Club)

за передачу полезных и интересных книг в
нашу библиотеку, в том числе 20-ти
томного толкового словаря немецкого
языка, лингвистического словаря,
литературной энциклопедии и других.

ПРОСИМ ОБРАТИТЬ ВНИМАНИЕ!

**Все мероприятия ИЦ «ГЛОБУС»
проводятся по адресу:**

Jägerstraße 1

Справки по телефонам:

0371/2839111, 0371/2400596

в рабочие дни с **9:00 до 14:00**

Издатель:

**ИНТЕГРАЦИОННЫЙ ЦЕНТР
«ГЛОБУС»**



Редактор: Светлана Бараненко

Редакционная коллегия:

Людмила Берибес, Галина Шаат-Шнайдер

Адрес: Jägerstr. 1, 09111 Chemnitz

Телефон: 0371/2839111, 0371/2400596

E-Mail: i-z.globus@web.de

Web: www.globus-chemnitz.de

Редакция не несёт ответственности за
содержание статей и не всегда разделяет
мнение авторов.